



115 SYSTEM

LANDING DOORS
SCHACHTTÜREN
PORTES PALIERES
PUERTAS DE PISO
PORTE DI PIANO

SERIE Q50
(L2S/ R-L)

CAR DOORS
KABINENTÜREN
PORTES CABINES
PUERTAS DE CABINA
PORTE DI CABINA

PRISMA S.P.A

Strada Della Pace 23 ter
I 43055 Mezzani Località Casale
(Pr) Italy
Tel. +39 0521 3164.11
Fax +39 0521 3164.333
e-mail sales@prismaitaly.it
www.prismaitaly.it

INDIA - PRISMA DSA INDUSTRIES PVT. LTD.
sales@prismadsa.com - www.prismadsa.com

IRAN - PRISMA LIFT COMPONENTS LTD.
sales@prismalc.com - www.prismalc.com

SPAIN - PUERTAS PRISMA SL
sales@puertasprisma.es - www.puertasprisma.es

MS40
(C2S/ R-L)



CERTIFIED ISO 9001:2008

INDICE - INDEX - INHALT

INGOMBRI (L2S)	☐ ☐ 04 ☐ ☐
POSIZIONE FISSAGGIO (L2S)	☐ ☐ 06 ☐ ☐
POSIZIONE ABBINAMENTO (L2S - C2S)	☐ ☐ 07 ☐ ☐
INGOMBRI (C2S)	☐ ☐ 08 ☐ ☐
INGOMBRI LATERALI (L2S - C2S)	☐ ☐ 10 ☐ ☐
MONTAGGIO PATTINI (L2S - C2S)	☐ ☐ 11 ☐ ☐
MONTAGGIO ANTE (L2S - C2S)	☐ ☐ 12 ☐ ☐
INGOMBRI COPRIFESSURA (C2S)	☐ ☐ 14 ☐ ☐



OVERALL DIMENSIONS (L2S)	☐ ☐ 04 ☐ ☐
FIXING POSITION (L2S)	☐ ☐ 06 ☐ ☐
RETRACTABLE CAM POSITIONING (L2S - C2S)	☐ ☐ 07 ☐ ☐
OVERALL DIMENSIONS (C2S)	☐ ☐ 08 ☐ ☐
SIDE OVERALL DIMENSIONS (L2S - C2S)	☐ ☐ 10 ☐ ☐
BOTTOM SHOES MOUNTING (L2S - C2S)	☐ ☐ 11 ☐ ☐
PANELS MOUNTING (L2S - C2S)	☐ ☐ 12 ☐ ☐
INFILL PANEL OVERALL DIMENSIONS (C2S)	☐ ☐ 14 ☐ ☐



PLATZBEDARF (L2S)	☐ ☐ 04 ☐ ☐
BEFESTIGUNGSPOSITION (L2S)	☐ ☐ 06 ☐ ☐
STELLUNG VOM MITNEHMERSCHWERT (L2S - C2S)	☐ ☐ 07 ☐ ☐
PLATZBEDARF (C2S)	☐ ☐ 08 ☐ ☐
SEITLICHER PLATZBEDARF (L2S - C2S)	☐ ☐ 10 ☐ ☐
MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHUHE (L2S - C2S)	☐ ☐ 11 ☐ ☐
EINBAU DER TÜRFLÜGEL (L2S - C2S)	☐ ☐ 12 ☐ ☐
PLATZBEDARF VOM TELESKOPEINZUGSBLECH (C2S)	☐ ☐ 14 ☐ ☐

INDEXE - INDICE



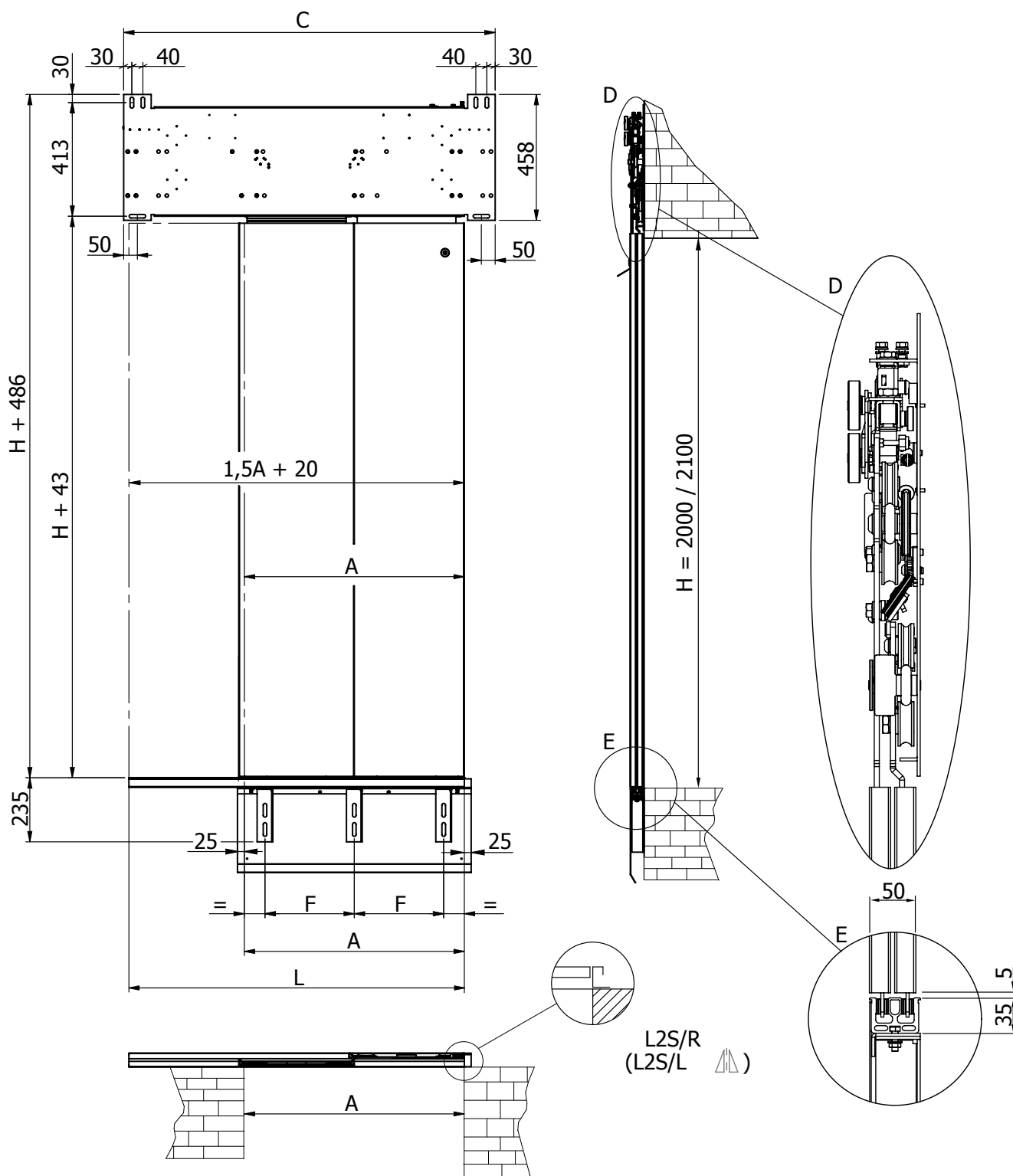
ENCOMBREMENTS (L2S)	☐ ☐ 04 ☐ ☐
POSITION FIXATION (L2S)	☐ ☐ 06 ☐ ☐
POSITION CAME RETRACTABLE (L2S - C2S)	☐ ☐ 07 ☐ ☐
ENCOMBREMENTS (C2S)	☐ ☐ 08 ☐ ☐
ENCOMBREMENTS LATÉRAUX (L2S - C2S)	☐ ☐ 10 ☐ ☐
MONTAGE GROUPE PATINS (L2S - C2S)	☐ ☐ 11 ☐ ☐
MONTAGE VANTAUX (L2S - C2S)	☐ ☐ 12 ☐ ☐
ENCOMBREMENTS COUVRE-FEINTE (C2S)	☐ ☐ 14 ☐ ☐



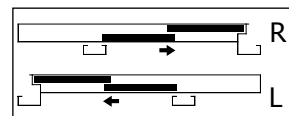
DIMENSIONES (L2S)	☐ ☐ 04 ☐ ☐
POSICION FIJACION (L2S)	☐ ☐ 06 ☐ ☐
POSICION PATIN RETRACTIL (L2S - C2S)	☐ ☐ 07 ☐ ☐
DIMENSIONES (C2S)	☐ ☐ 08 ☐ ☐
DIMENSIONES LATERALES (L2S - C2S)	☐ ☐ 10 ☐ ☐
MONTAJE PATINES INDERIORES (L2S - C2S)	☐ ☐ 11 ☐ ☐
MONTAJE HOJAS (L2S - C2S)	☐ ☐ 12 ☐ ☐
DIMENSIONES OCUPADAS POR EL CUBREFISURA (C2S)	☐ ☐ 14 ☐ ☐

**INGOMBRI - OVERALL DIMENSIONS - PLATZBEDARF -
ENCOMBREMENTS - DIMENSIONES**

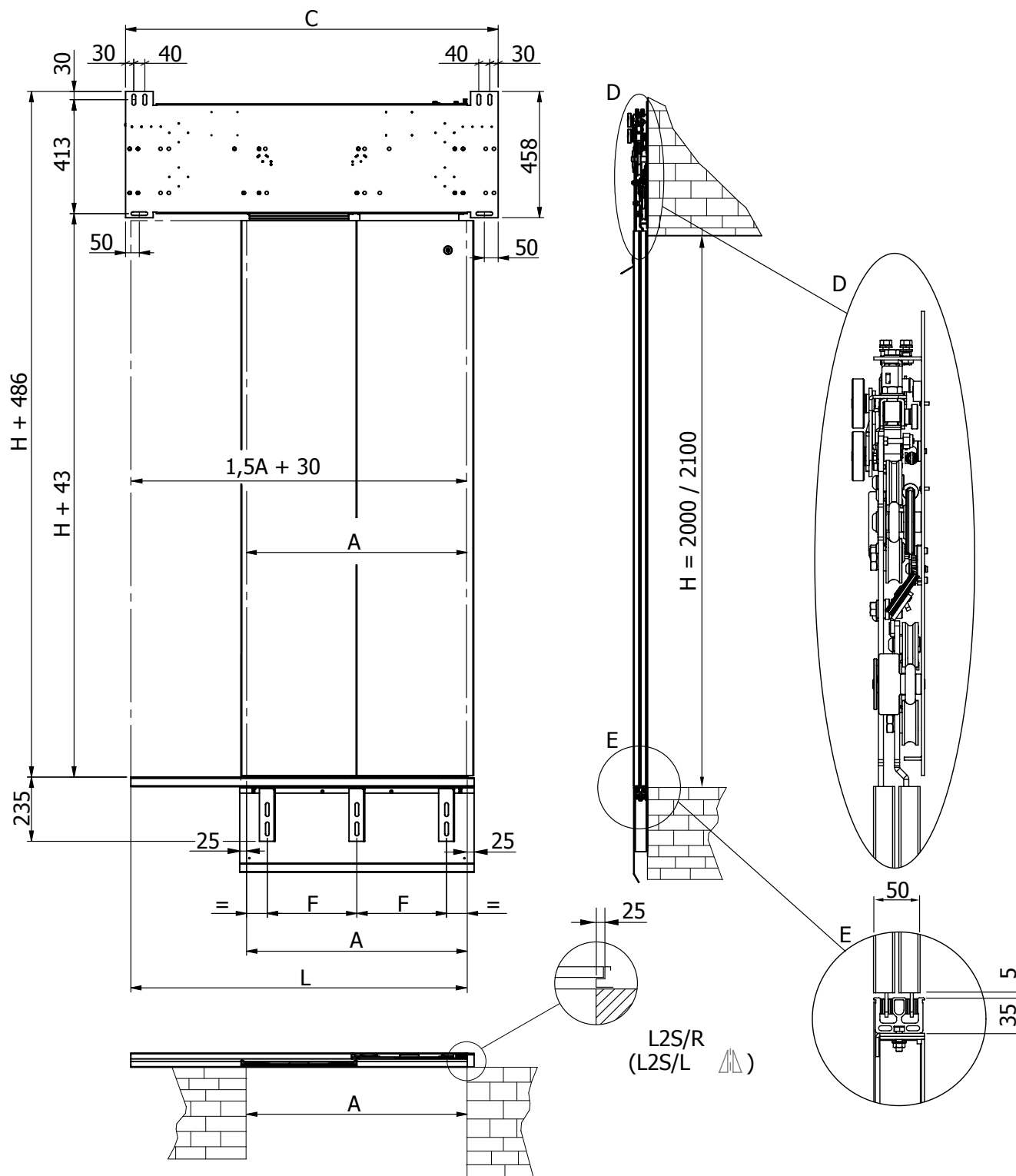

L2S/R-L



A	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000
C	936	770	1056	1106	1198	1248	1351	1401	1501	1551	1652
L	770	845	920	995	1070	1145	1220	1295	1370	1445	1520
F	220	245	270	295	320	345	370	395	420	445	513
nr	NR.3										NR.4

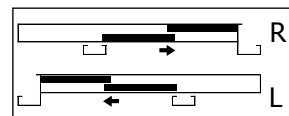
**EXTRACORSA - EXTRATRAVEL - NACHLAUF - EXTRACOURSE
EXTRACARRERA**


L2S/R-L

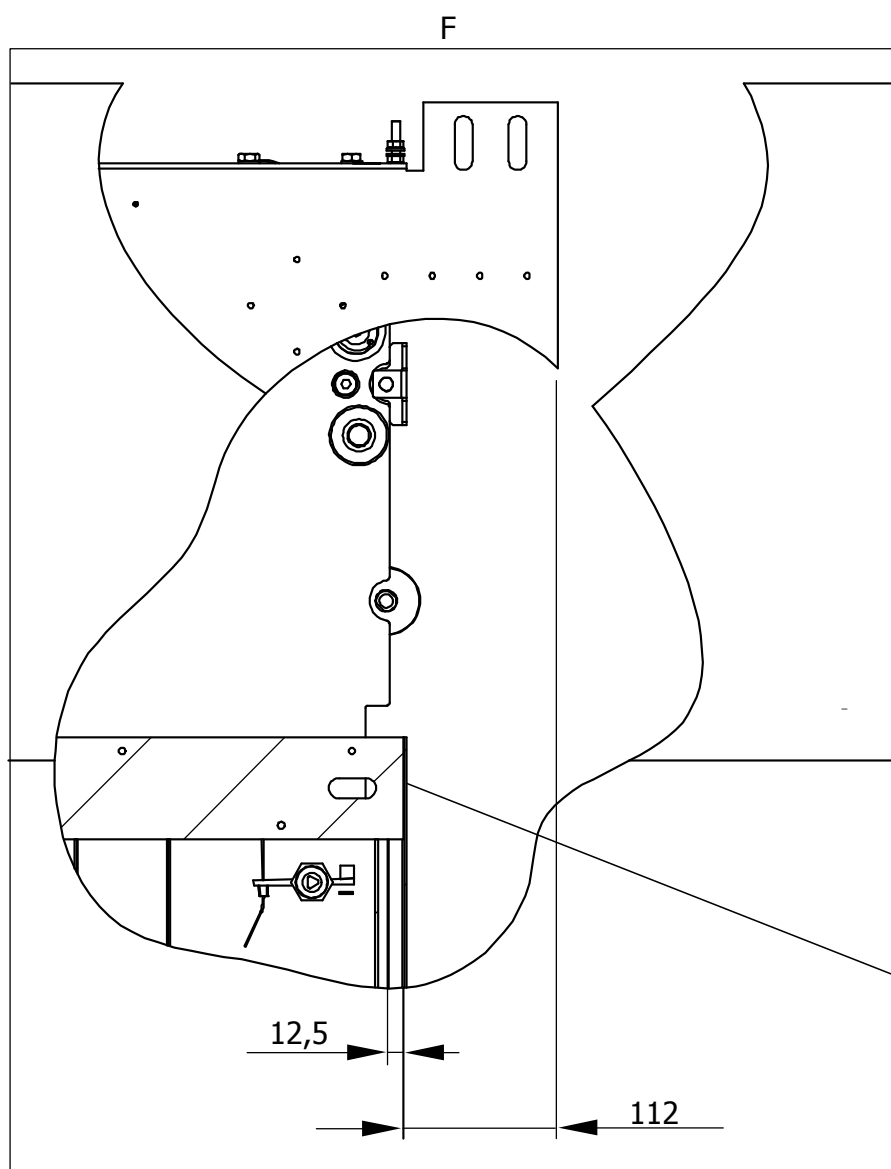
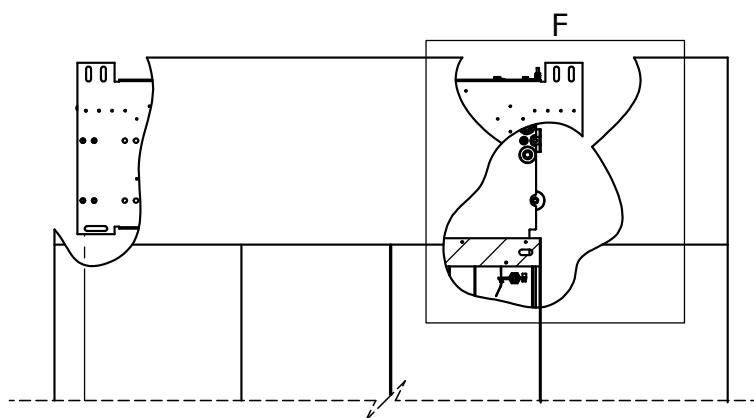


A	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000
C	936	770	1056	1106	1198	1248	1351	1401	1501	1551	1652
L	740	815	890	965	1040	1115	1190	1265	1340	1115	1490
F	220	245	270	295	320	345	370	395	420	445	313
nr	NR.3										NR.4

POSIZIONE FISSAGGIO - FIXING POSITION
BEFESTIGUNGSPPOSITION - POSITION FIXATION - POSICION FIJACION

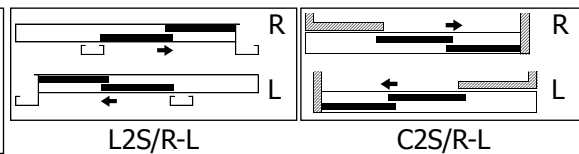
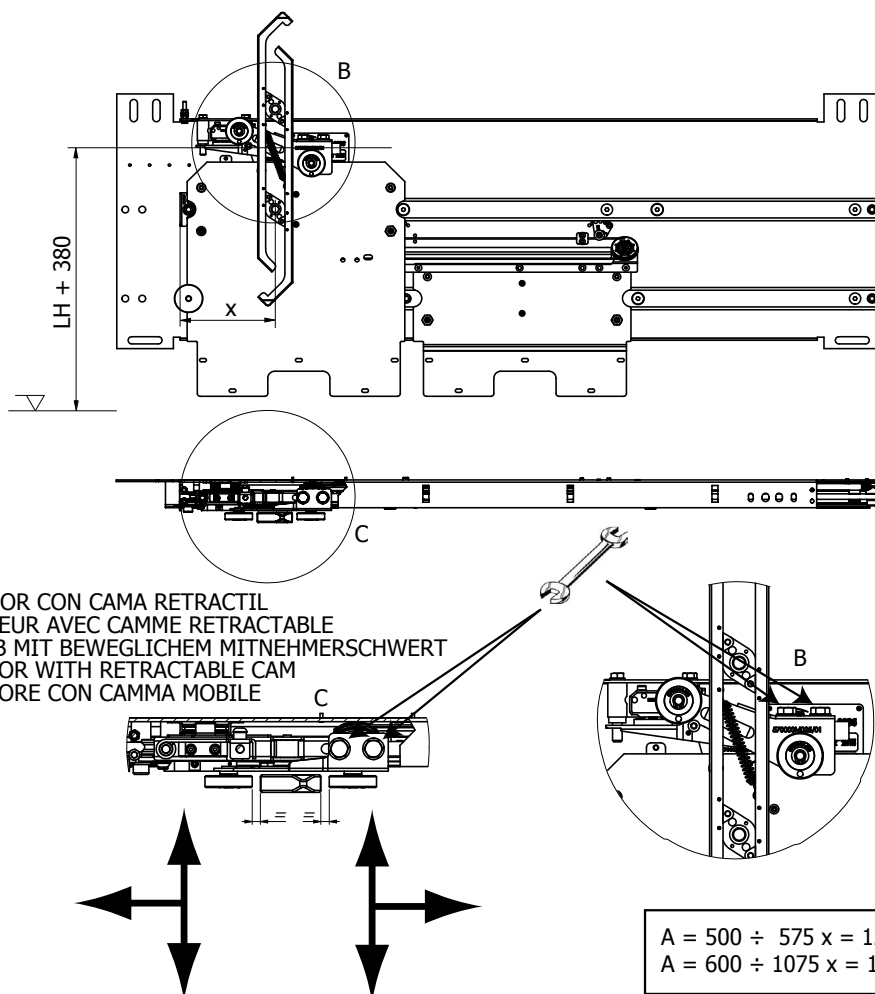
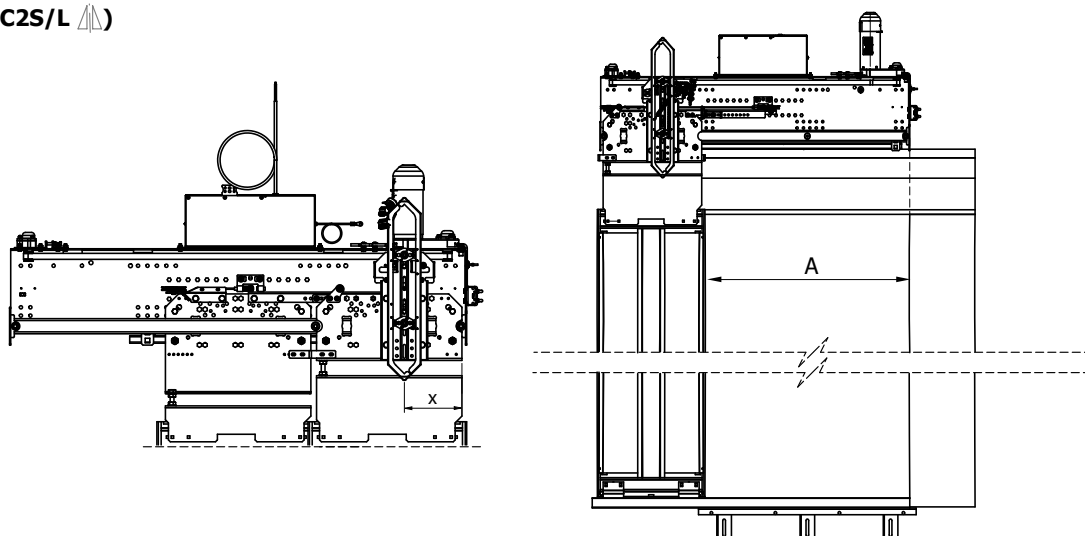


L2S/R-L

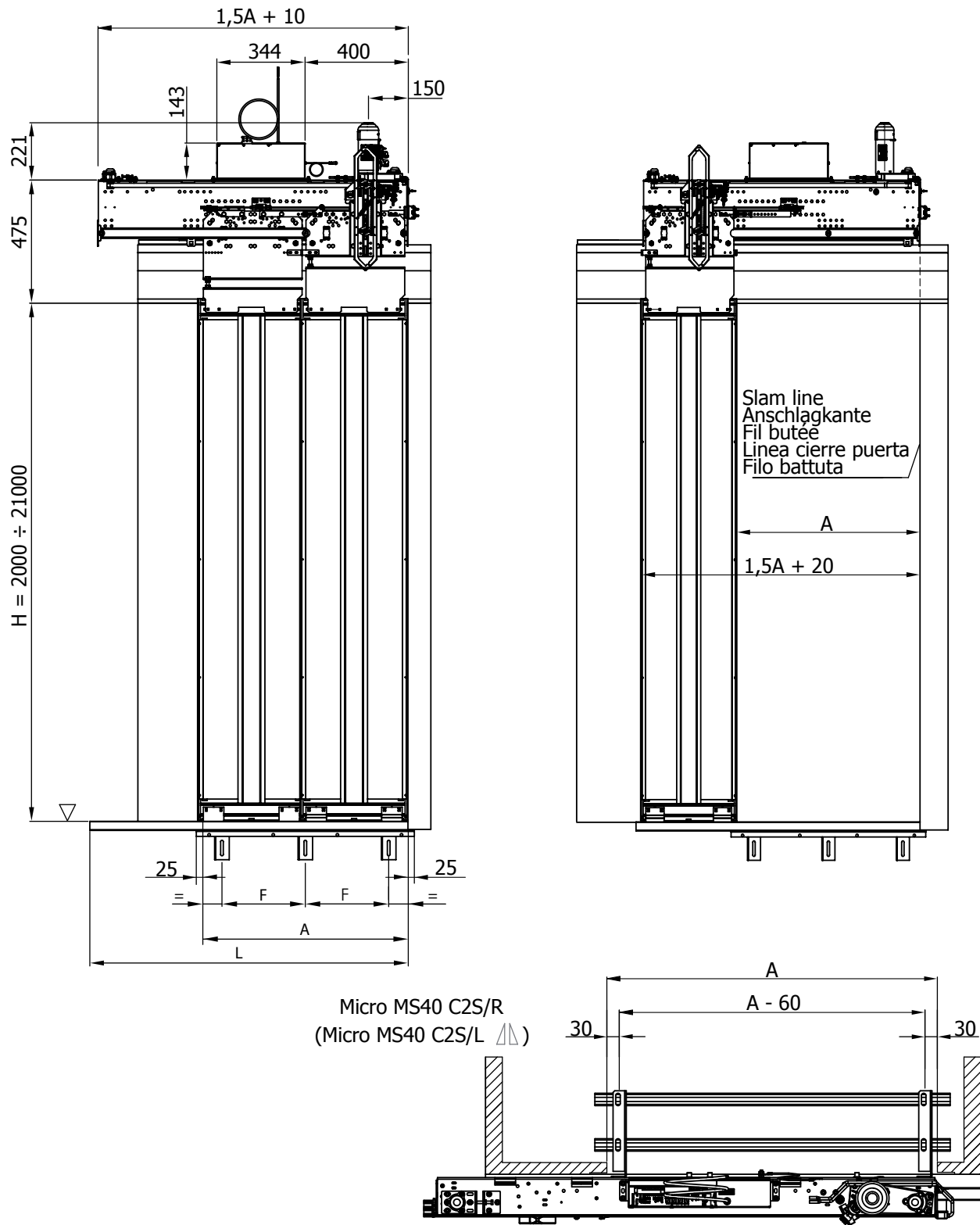
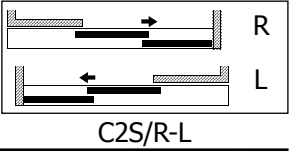


L2S/R
(L2S/L)

LADO CIERRE
 BUTEE VANTAIL
 TÜRANSCHLAG
 SLAM EDGE
 BATTUTA PORTA

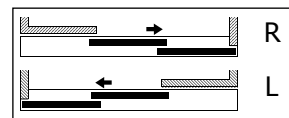

Q50 L2S/R
(L2S/L ▲▲)

Micro MS40 C2S/R
(Micro MS40 C2S/L ▲▲)


INGOMBRI - OVERALL DIMENSIONS - PLATZBEDARF -
ENCOMBREMENTS - DIMENSIONES

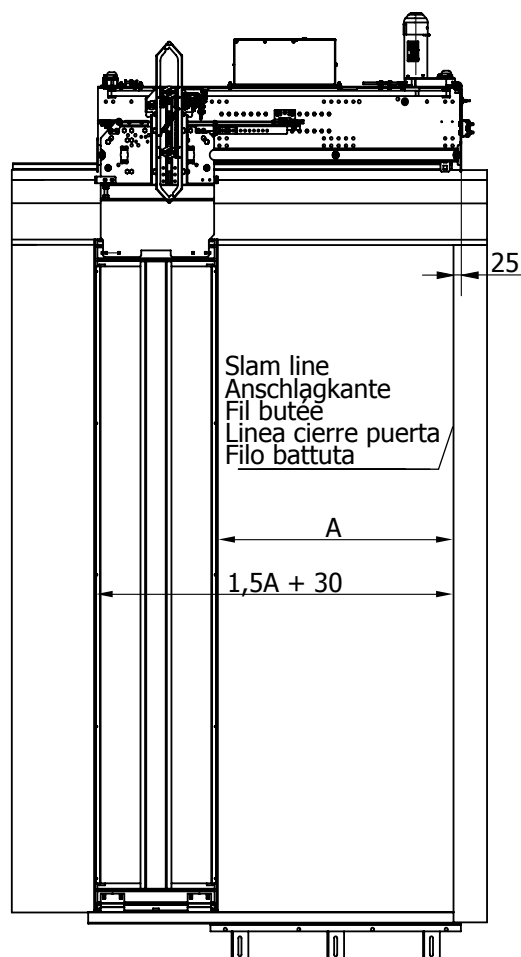
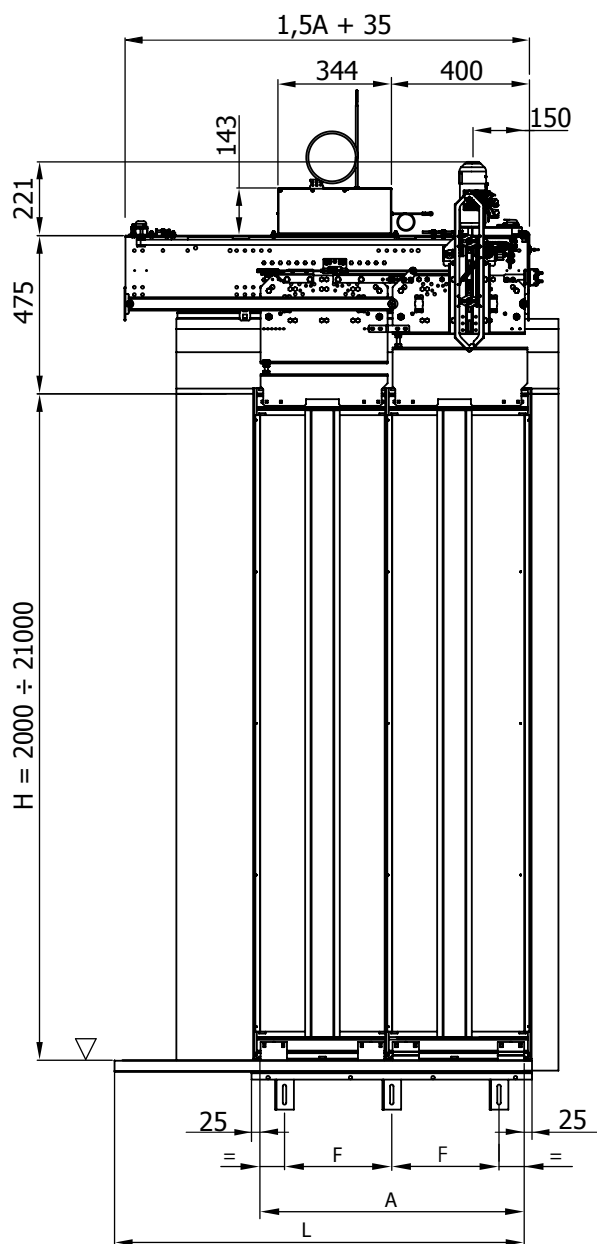


Micro MS40 C2S/R
(Micro MS40 C2S/L $\Delta \Delta$)

A	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000
L	876	909	984	984	1104	1104	1204	1204	1451	1462
F	225	225	275	275	325	325	375	375	283	283
nr	NR. 3							NR. 4		

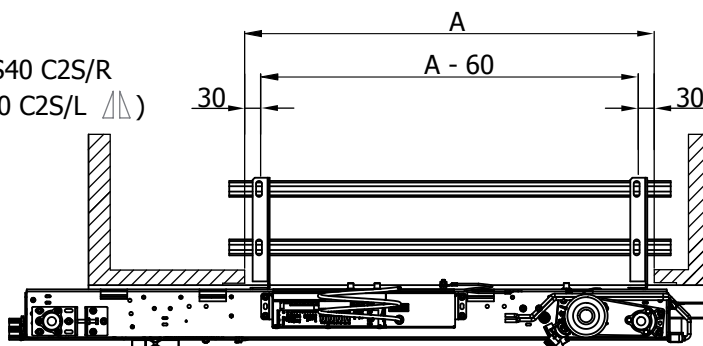
**EXTRACORSA - EXTRATRAVEL - NACHLAUF - EXTRACOURSE
EXTRACARRERA**


C2S/R-L

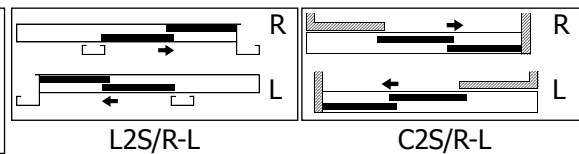
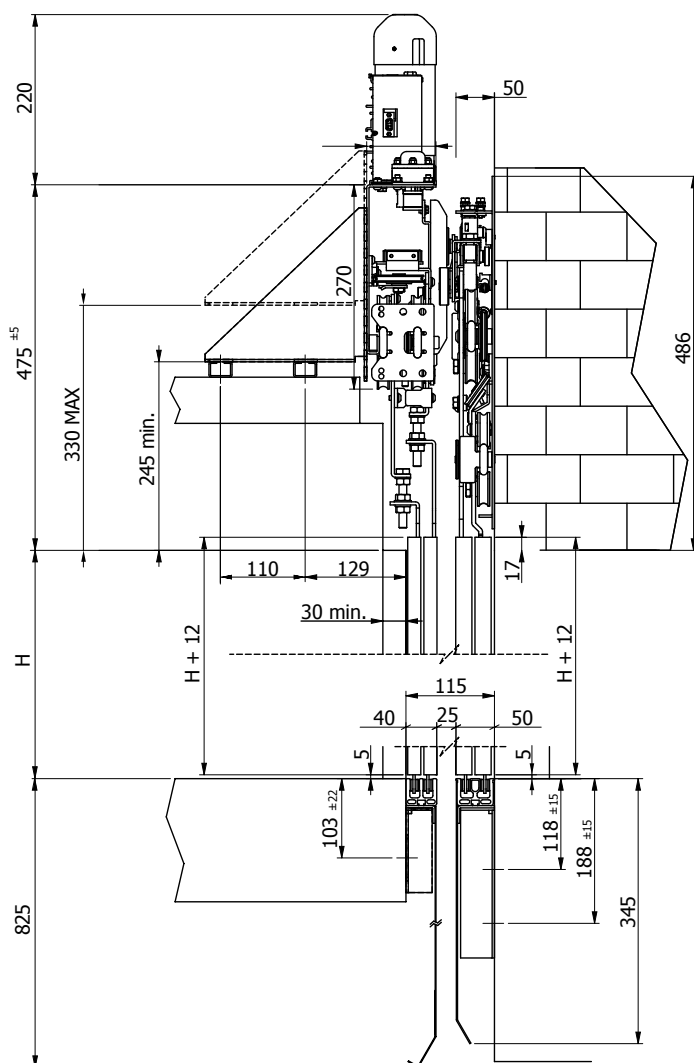
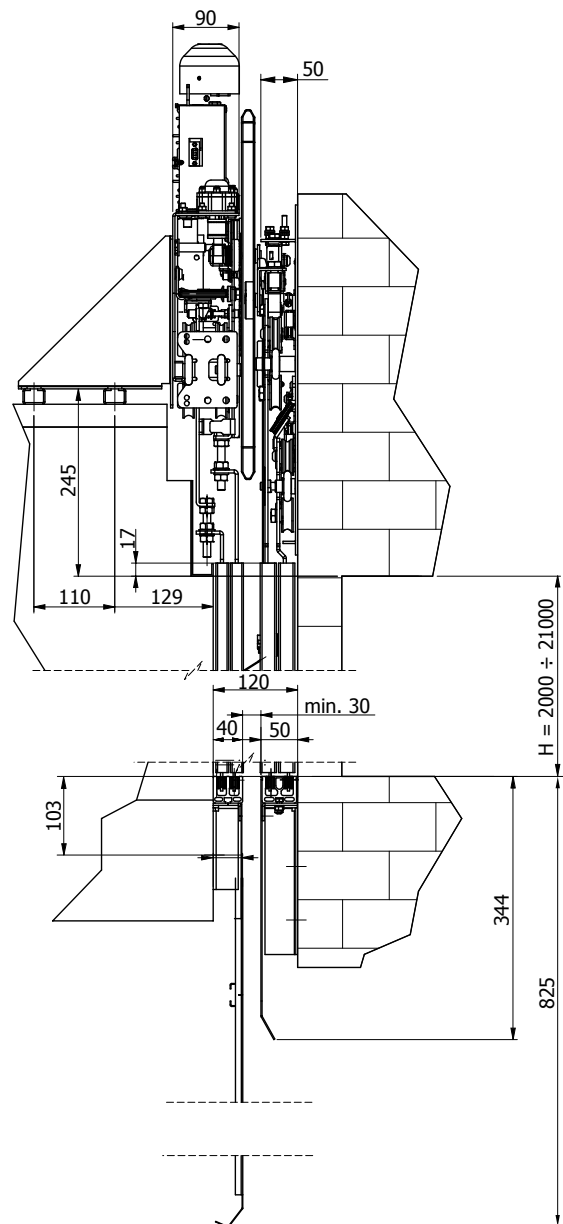


Slam line
Anschlagkante
Fil butée
Linea cierre puerta
Filo battuta

Micro MS40 C2S/R
(Micro MS40 C2S/L $\triangleleft$)

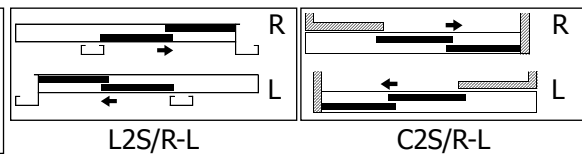


A	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000
L	846	879	954	954	1074	1074	1174	1174	1421	1432
F	225	225	275	275	325	325	375	375	283	283
nr	NR. 3								NR. 4	


PATIN FIJO
CAME FIXE
STARRES SCHWERT
FIXED CAM
SPADA FISSA

PATIN RETRACTIL
CAME D'ACCOUPLEMENT
MITNEHMER SCHWERT
COUPLING CAM
ABBINAMENTO


MONTAGGIO PATTINI - BOTTOM SHOES ASSEMBLY
MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHUHE - MONTAGE
GROUPE PATINS - MONTAJE PATINES INTERIORES

01_25_99_01REV02



IT - PORTAPATTINI PIEGATI DEVONO ESSERE MONTATI SOLTANTO SULLE ANTE VELOCI DI CABINA.

UK - THE BENDED BOTTOM SHOES SUPPORTS TO BE INSTALLED ONLY ON CAR DOOR FAST PANELS.

FR - LES PORTE PATINS PLIES DOIVENT ETRE INSTALLEES SEULEMENT SUR LES VANTAUX RAPIDES DE CABINE.

DTL - DIE GEBOGENE FÜHRUNGSHALTER NUR BEI DEN VOREILENDE KABINENTÜRFLÜGEL VERWENDEN.

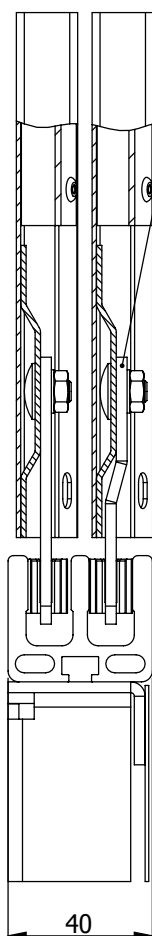
ES - LOS SOPORTES DE LOS PATINES INFERIORES PLIEGADOS TIENEN QUE MONTARSE SOLO EN LAS HOJAS RAPIDAS DE CABINA

NL - DE GEBOGEN SLOFHOUDER MOET ALLEEN OP DE SNELLE VLEUGEL WORDEN GEMONTEERD.

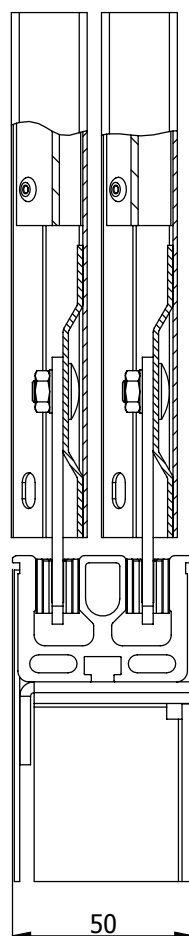
RU - СОГНУТЫЕ СУППОРТЫ КРЕПЛЕНИЯ БАШМАКОВ ДОЛЖНЫ УСТАНАВЛИВАТЬСЯ ТОЛЬКО НА БЫСТРЫЕ СТВОРКИ ДВЕРЕЙ КАБИНЫ.

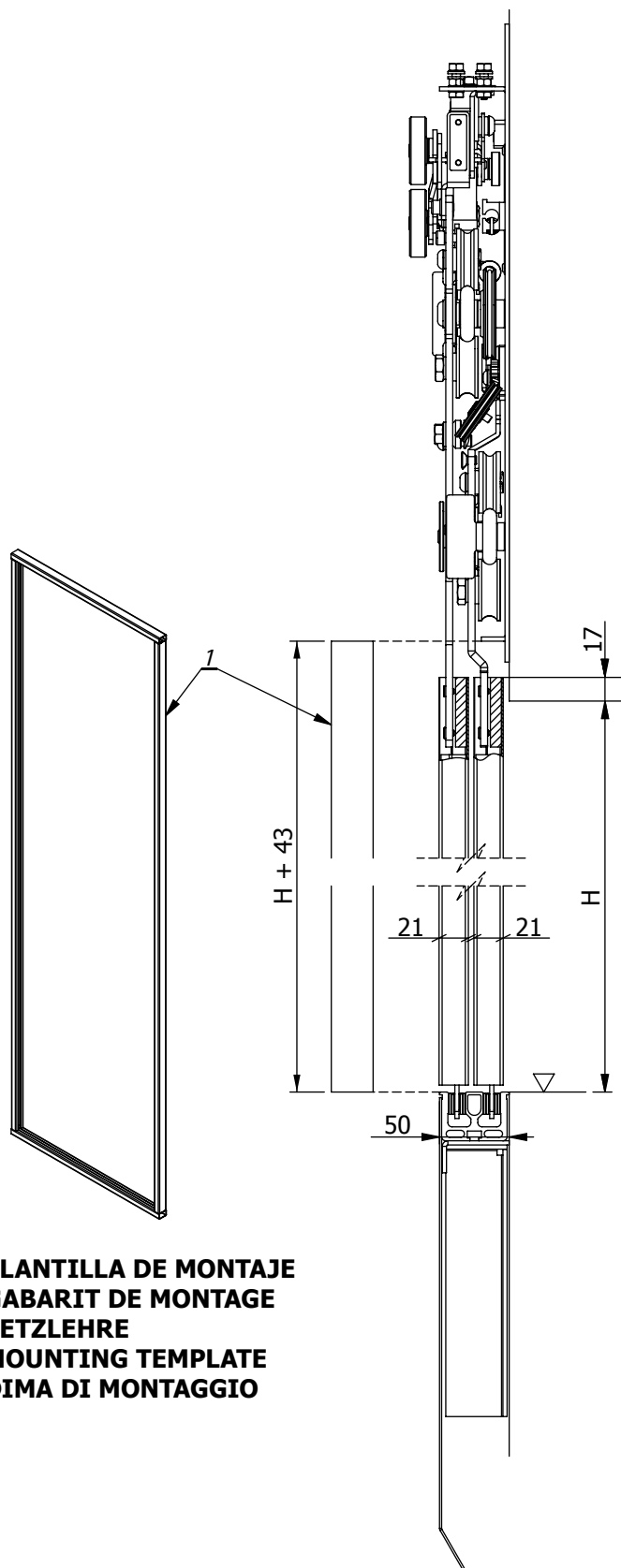
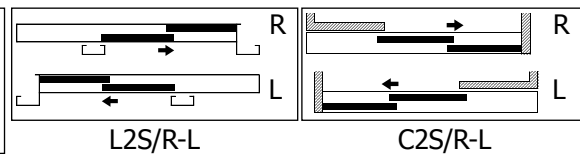
TR - PANEL ALTINDAKI KANALLAR(KIVRIMLAR) SADECE KABİN PANELİNİ YÜKLENMELERE KARŞI DESTEKLER.

MS40 C2S/R-L

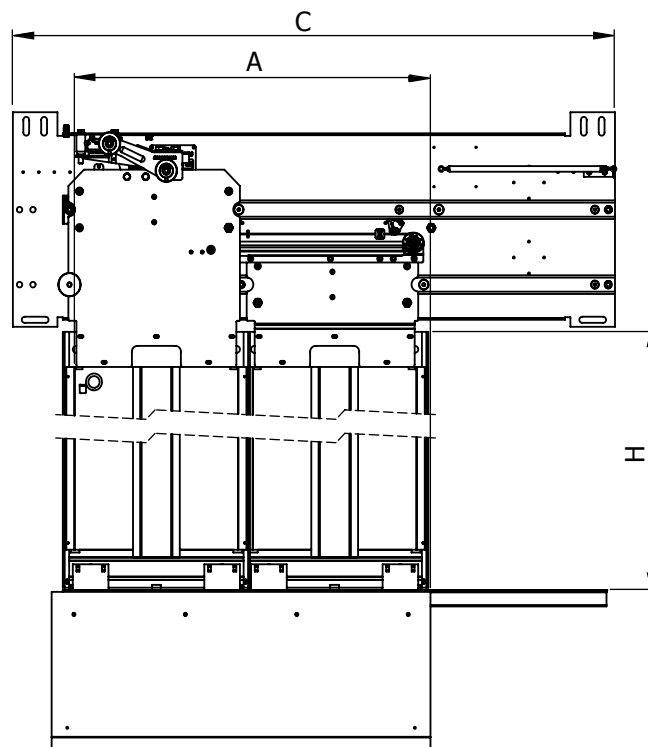


Q50 L2S/R-L

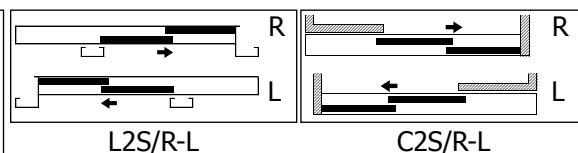




L2S/R
 (L2S/L )



PLANTILLA DE MONTAJE
GABARIT DE MONTAGE
SETZLEHRE
MOUNTING TEMPLATE
DIMA DI MONTAGGIO



IT - Per posizionare in altezza la sospensione appoggiare la dima alla soglia e mettere la sospensione sopra di essa, centrare il meccanismo secondo le quote indicate e tracciare i riferimenti per il fissaggio al muro.

UK - To position the hanger on the height, lean the reusable template on the sill and place the hanger on it. With reference to the clear opening, fix the hanger centrally according to the dimensions indicated and mark the points for the fixing to the wall.

FR - Pour positionner en hauteur la suspension, appuyer le gabarit au seuil, placer la suspension au-dessus, centrer le mécanisme selon les cotes indiquées et tracer les références pour la fixation au mur.

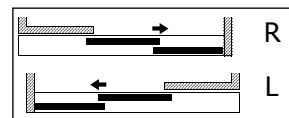
DTL - Um den STT-Mechanismus auf die richtige Höhe zu stellen, legen Sie die Setzlehre auf die Schwelle und stellen Sie den Mechanismus drauf, zentrieren Sie den Mechanismus gem. den angegebenen Maßangaben. und die Anhaltspunkte für die Befestigung an der Mauer ziehen.

ES - Para posicionar en altura el mecanismo, apoyar la plantilla sobre la pisadera y poner el mecanismo sobre ésta, centrar el mecanismo según las cotas indicadas y trazar las referencias para el ajuste a la pared.

NL - Positie van de bovenste ophanging, plaats het hulpframe in de drempel en monteer de ophanging hier aan, hou rekening met de gewenste dagmaat, bevestig de ophanging aan de gemerkte punten aan de muur.

RU - Для установки балки привода двери шахты по высоте положить копир/шаблон на порог и поставить сверху балку, центровать балку согласно обозначенным измерениям и нанести отметки для крепления на стену.

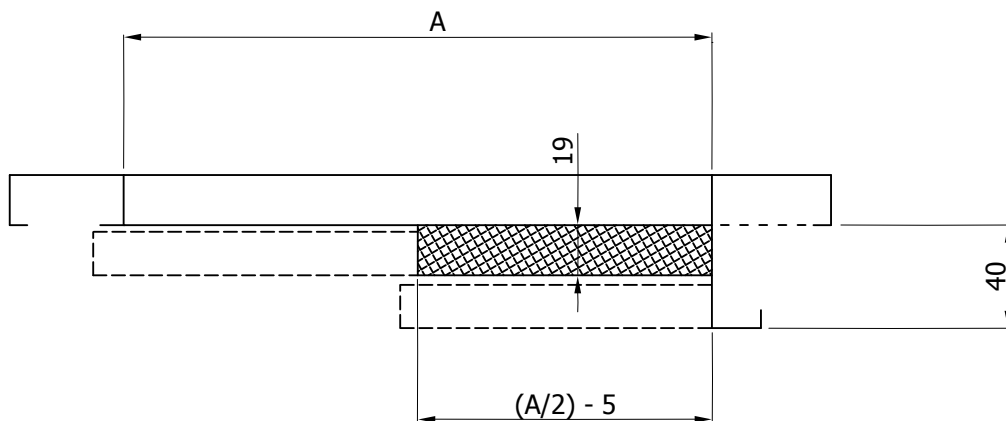
TR - ASKI YÜKSEKLİĞİNİ AYARLAMAK İÇİN TEKRAR KULLANILABİLEN MASTARI EŞİĞE DAYAYINIZ VE ASKIYI YERLEŞTİRİNİZ. NET AÇIKLIĞI REFERANS ALACAK ŞEKİLDE ASKIYI MERKEZİ GÖSTERİLEN ÖLÇÜLERE UYGUN OLARAK SABİTLEYİNİZ VE DUVARA SABİTLEME NOKTALARINI İŞARETLEYİNİZ.



C2S/R-L

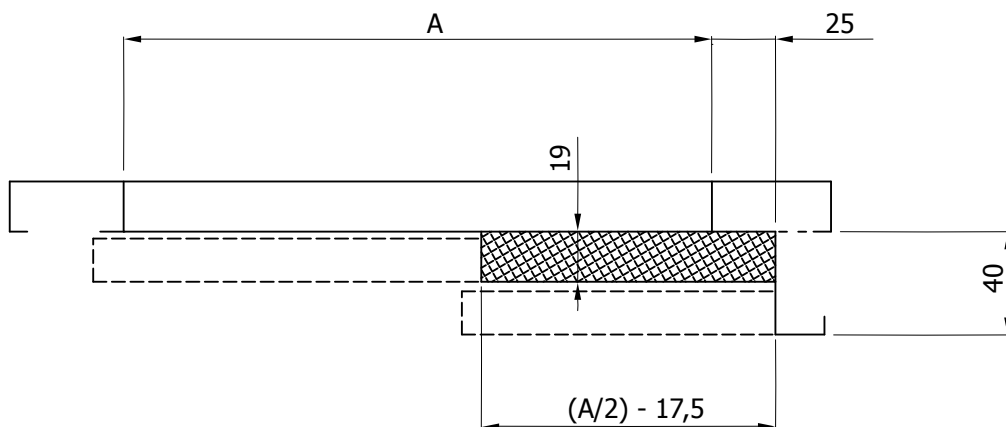
C2S STD

Micro MS40 C2S/R
 (Micro MS40 C2S/L )



C2S EXT

Micro MS40 C2S/R
 (Micro MS40 C2S/L )





PRISMA IN THE WORLD



ITALY - PRISMA S.p.A.
sales@prismaitaly.it - www.prismaitaly.it



IRAN - PRISMA LIFT COMPONENTS LTD.
sales@prismalc.com - www.prismalc.com



INDIA - PRISMA DSA INDUSTRIES PVT. LTD.
sales@prismadsa.com - www.prismadsa.com



SPAIN - PUERTAS PRISMA SL
sales@puertasprisma.es - www.puertasprisma.es